



Lov om dyreforsøg. LBK nr 474 af 15/05/2014		Law on animal experimentation LBK nr 474 af 15/05/2014
Kapitel 1 <i>Dyreforsøg</i>		Chapter 1 <i>Animal experiments</i>
§ 1. Anvendelse af hvirveldyr, herunder fostre af pattedyr i den sidste tredjedel af deres normale udvikling, og blæksprutter til forsøg må kun ske med tilladelse fra Dyreforsøgstilsynet. Tilsvarende gælder anvendelse af fostre af pattedyr på et tidligere udviklingsstadium til forsøg, hvis det er sandsynligt, at fosteret som følge af de udførte forsøg vil opleve smerte, lidelse, angst eller varigt men, efter det har nået den sidste tredjedel af sin normale udvikling.		§ 1. The use of vertebrate animals, including fetuses of mammals in the last third of normal development, and cephalopods, in experiments may only take place with license from the Animal Experiments Inspectorate. The same requirement applies to the use of fetuses of mammals at an earlier stage of development in experiments, if it is likely that the fetus as a result of the procedures performed will experience pain, suffering, distress or lasting harm after it has reached the last third of its normal development.
Stk. 2. Ved forsøg forstås enhver anvendelse af dyr til videnskabelige eller uddannelsesmæssige formål, der må formodes at være forbundet med smerte, lidelse, angst eller varigt men for dyret svarende til eller stærkere, end hvad indførelse af en nål i overensstemmelse med god veterinær praksis forvolder.		<i>Subsection 2.</i> “Experiment” means any use of an animal for scientific or educational purposes, which may cause the animal a level of pain, suffering, distress or lasting harm equivalent to, or higher than, that caused by the introduction of a needle in accordance with good veterinary practice.
Stk. 3 Tilladelse til dyreforsøg må kun meddeles til forsøg med følgende formål: 1) forebyggelse af sygdom, dårlig sundhedstilstand eller anden abnormitet og virkningerne heraf hos mennesker, dyr og planter, herunder fremstilling af lægemidler, stoffer og produkter samt afprøvning af deres kvalitet, effektivitet og sikkerhed, 2) diagnosticering og behandling af sygdom, dårlig sundhedstilstand eller anden abnormitet og virkningerne heraf hos mennesker, dyr og planter, 3) vurdering, påvisning, justering eller forandring af fysiologiske tilstande hos mennesker, dyr og planter, 4) beskyttelse af miljøet, 5) forbedring af velfærd for dyr og af produktionsforhold for dyr, der opdrættes til landbrugsmæssige formål, 6) forskning, herunder grundforskning og forskning med henblik på artsbevarelse 7) undervisning og uddannelse på universiteter og højere læreanstalter eller ved anden undervisning på tilsvarende niveau og ved undervisning af personer, der skal beskæftige sig med dyreforsøg, eller 8) retsmedicinske undersøgelser.		<i>Subsection 3.</i> License for animal experiments can only be issued for experiments with the following purposes: 1) Prevention of disease, impaired state of health or other abnormality and the effects thereof in humans, animals or plants, including the production of pharmaceuticals, substances and products and testing of their quality, effectiveness and safety, 2) Diagnosis and treatment of disease, impaired state of health or other abnormality and the effects thereof in humans, animals or plants, 3) Evaluation, detection, adjustment or change of physiological conditions in humans, animals or plants, 4) Protection of the environment, 5) The improvement of the welfare of animals and of the production conditions for animals reared for agricultural purposes, 6) Research, including basic research and research aimed at preservation of the species, 7) Teaching and education in universities and institutions of higher education or other teaching at a similar level and teaching of persons who are going to work with animal experiments, or 8) Medico-legal investigations
Stk. 4. Der kan ikke meddeles tilladelse til udførelse af dyreforsøg med færdige kosmetiske		<i>Subsection 4.</i> License for animal experiments with ready-made cosmetics or ingredients or combinations



midler eller bestanddele eller sammensætninger af bestanddele heraf, hvis forsøget udføres for at opfylde kravene til kosmetiske produkters sikkerhed.		of ingredients, with the purpose of fulfilling the requirements for the safety of cosmetics, cannot be issued.
Stk. 5. Dyreforsøgstilsynet kan afslå at give tilladelse til dyreforsøg, såfremt forsøget ikke skønnes at være til væsentlig gavn herunder hvis den belastning, som dyret udsættes for, ikke står mål med forsøgets og produktets nytteværdi.		<i>Subsection 5.</i> The Animal Experiments Inspectorate can deny license for an animal experiment, if the experiment is judged to be of no essential benefit, including whether the harm to the animals in terms of strain is justified by the expected value of the experiment and the product
Stk. 6. Dyreforsøgstilsynet kan som et led i behandlingen af en ansøgning om tilladelse til dyreforsøg tillade, at et påtænkt forsøg demonstreres for tilsynet, såfremt det findes dyreværnsmæssigt forsvarligt.		<i>Subsection 6.</i> The Animal Experiments Inspectorate can, as part of the processing of an application, permit that an intended experiment is demonstrated before the Inspectorate, if this is considered humanely acceptable.
Stk. 7. Ministeren for fødevarer, landbrug og fiskeri kan fastsætte regler om, at anvendelse af andre dyr end de i stk. 1 nævnte til forsøg helt eller delvis skal være omfattet af loven eller skal indberettes til Dyreforsøgstilsynet.		<i>Subsection 7.</i> The Minister for Food, Agriculture, and Fisheries can lay down rules that the use of other animals than those mentioned in Subsection 1 for experiments entirely or partly must be included in the law or must be reported to the Animal Experiments Inspectorate.
Stk. 8. Ved kloning og genmodificering af hvirveldyr og ved anvendelse af klonede og genmodificerede hvirveldyr til dyreforsøg, som falder ind under lov om kloning og genmodificering af dyr m.v., finder denne lov anvendelse.		<i>Subsection 8.</i> Cloning and genetic modification of vertebrate animals, and the use of cloned and genetically modified vertebrate animals for animal experiments, which are regulated by the law on cloning and genetic modification of animals etc., is included in this law.
§ 1 a. Dyreforsøgstilsynet kan uanset de øvrige bestemmelser i denne lov tillade, at dyr, der anvendes i et forsøg, slippes løs, hvis forsøgets formål kræver det. Tilladelse hertil kan dog kun meddeles, hvis tilsynet finder det godtgjort, at der er gjort alt for at sikre dyrenes velbefindende, og såfremt dyrenes sundhedstilstand tillader det og der ikke er nogen fare for folkesundheden eller miljøet.		§ 1 a. Regardless of the other provisions in this law, the Animal Experiments Inspectorate can permit that animals that are used in an experiment are released if the purpose of the experiment necessitates this. Permission for this may only be given if the Inspectorate finds it substantiated that every possible measure has been taken to safeguard animal welfare, and that the state of health of the animals allows this, and there is no danger to public health or the environment.
Stk. 2. Forsøg, der indebærer, at dyr slippes løs, kan ikke tillades i rent undervisnings- eller uddannelsesmæssigt øjemed.		<i>Subsection 2.</i> Experiments which involve the release of animals cannot be permitted for the sole purpose of teaching or education.
§ 2. Tilladelse til dyreforsøg kan kun gives til navngivne fysiske eller juridiske personer, der må antages at kunne sikre, at forsøgene udføres på forsvarlig måde.		§ 2. License for animal experiments can only be issued to named physical or juridical persons, who according to their education and occupation may be presumed to be able to ensure that the experiments are done properly.
Stk. 2. Hvis tilladelsesindehaveren er en juridisk person, skal denne udpege en eller flere personer, der har ansvaret for 1) forsøgets udførelse, 2) tilsynet med dyrenes velfærd og		<i>Subsection 2.</i> In the case where the license-holder is a juridical person, he must appoint one or more persons who are responsible for 1) the performance of the experiment, 2) the supervision of animal welfare and



pasning og 3) uddannelse og træning af det personale, der er beskæftiget med henholdsvis dyreforsøg og forsøgsdyrs pasning		care 3) education and training of the staff which is occupied with animal experimentation and care of the experimental animals.
Stk. 3. Dyreforsøgstilsynet kan tillade, at ansvaret for den del af dyreforsøgsaktiviteten, som vedrører staldes og forsøgslokalers indretning og drift og dyrenes pasning, påhviler institutionen eller virksomheden eller en der ansat eller antaget person, der har den fornødne faglige uddannelse. Også ansvaret for journalføringen kan tillades henlagt til andre end tilladelsens indehaver. Ministeren for fødevarer, landbrug og fiskeri kan fastsætte nærmere regler herom.		Subsection 3. The Animal Experiments Inspectorate may permit that the responsibility for that part of the experimental activity which concerns the design and operation of animal rooms and experimental rooms and husbandry of animals, rests with the institution or company or a person employed or hired, with the necessary professional education. The responsibility for record-keeping can also be permitted to be delegated to others than the holder of the permit. The Minister for Food, Agriculture, and Fisheries can lay down further rules about this.
§ 3. Tilladelse gives til nærmere angivne typer af forsøg og arter af dyr. Antallet af dyr, der må anvendes til forsøg, angives i tilladelsen. Tilladelse kan dog meddeles uden sådanne begrænsninger, når særlige forhold taler herfor.		§ 3. The license is issued for definite types of experiments and species of animals. The number of animals that may be used for the experiment is stated in the permit. A permit may be issued without such limitations, if special conditions favor this.
Stk. 2. Tilladelsen skal angive den grad af smerte, lidelse, angst eller varigt men, som det enkelte dyr må udsættes for, idet forsøg klassificeres som terminale, let belastende, moderat belastende eller betydeligt belastende.		Subsection 2. The license shall state the degree of pain, suffering, distress or lasting harm, that the single animal may be subjected to, always provided that experiments are classified as 'non-recovery', 'mild', 'moderate', or 'severe'.
Stk. 3. Der kan fastsættes vilkår for tilladelsen, herunder om forsøgenes udførelse, dyrenes anvendelse, opstaldning og pasning og forsøgslokalernes indretning.		Subsection 3. Conditions may be attached to the permit, including the performance of the experiments, the use of the animals, housing, husbandry and the design of the experimental rooms.
Stk. 4. Ud over de i stk. 1-3 nævnte oplysninger skal følgende fremgå af tilladelsen: 1) Tilladelsesindehaverens navn. 2) I hvilken institution eller virksomhed forsøgene må foretages. 3) Tidspunktet for en eventuel forsøgsevaluering. 4) Navn på den eller de forsøgsansvarlige. 5) Navn på den eller de ansvarlige for staldes og forsøgslokalers indretning og drift. 6) Navn på den eller de ansvarlige for kompetencer hos det personale, der er beskæftiget med dyreforsøg eller med forsøgsdyrs pasning. 7) Navn på den eller de ansvarlige for dyrenes pasning og tilsynet med dyrenes velfærd. 8) Navn på den eller de ansvarlige for journalføringen. 9) Navn på den dyrlæge eller anden kompetente		Subsection 4. In addition to the information mentioned in subsection 1-3 the following shall be included in the license: 1) The name of the license-holder 2) In which institution or establishment the experiments may be performed 3) The time of a possible experiment evaluation 4) The name of the person(s) responsible for the experiment 5) The name of the person(s) responsible for the design and operation of animal and experimental rooms. 6) The name of the person(s) responsible for the competences of the staff with animal experimentation or care of the experimental animals. 7) The name of the person(s) responsible for animal care and the supervision of animal welfare. 8) The name of the person(s) responsible for journal-keeping. 9) The name of the veterinarian or other competent person who is affiliated with the institution or establishment with advisory duties in relation to the well-being and behavior of the animals.



person, der er tilknyttet institutionen eller virksomheden med henblik på at rådgive om forsøgsdyrenes velfærd og adfærd.		
§ 3 a. Ministeren for fødevarer, landbrug og fiskeri kan fastsætte regler om tilladelse til dyreforsøg med henblik på opfyldelse eller anvendelse af Det Europæiske Fællesskabs retsakter om forhold omfattet af denne lov.		§ 3 a. The Minister for Food, Agriculture, and Fisheries can lay down rules about license for animal experiments to fulfill or apply the legal acts of the European Community regarding matters included in this law.
Kapitel 2 Regler for dyreforsøg		Chapter 2 Rules for animal experiments
§ 4. Tilladelsens indehaver må kun lade forsøgene udføre af andre, såfremt disse har den fornødne faglige uddannelse og arbejder under ledelse og tilsyn af tilladelsens indehaver.		§4. The holder of the license may only allow others to perform the experiments, if they have the necessary professional training and work under the management and supervision of the holder of the license.
§ 5. Forsøgene skal udføres og opstaldning ske i dertil egnede lokaler. Stk. 2. Anlæg og udstyr til udførelse af forsøg skal konstrueres og anvendes på en måde, der må forventes at medføre brug af færrest dyr, forvolde mindst smerte, lidelse, angst eller varigt men, og som mest sandsynligt fører til tilfredsstillende resultater		§5. The experiments must be performed and animals must be housed in suitable rooms. Subsection 2. Enclosures and equipment used in experiments shall be constructed and used in a way which can be expected to lead to the use of the lowest number of animals, cause the least amount of pain, suffering, distress or lasting harm and most likely leads to satisfactory results.
§ 6. Ved ethvert forsøg skal valget af dyreart omhyggeligt vurderes og på forlangende begrundes over for Dyreforsøgstilsynet. I det omfang det er muligt, skal der anvendes dyrearter, der er mindst disponeret for at opleve smerte, lidelse, angst eller varigt men. Ved valg mellem forskellige fremgangsmåder skal den vælges, der medfører brug af færrest dyr, forvolder mindst smerte, lidelse, angst eller varigt men, og som mest sandsynligt fører til tilfredsstillende resultater.		§ 6. In any experiment the choice of animal species must be carefully considered and upon request explained to the Animal Experiments Inspectorate. To the extent possible, species with the lowest capacity to experience pain, suffering, distress or lasting harm should be used. The choice of methods should ensure the selection of the method that is likely to cause the minimum pain, suffering, distress or lasting harm and is able to provide the most satisfactory results.
Stk. 2. Når det er muligt, skal der anvendes tidlige og humane endepunkter for et forsøg frem for døden som endepunkt. Hvor døden som endepunkt er uundgåelig, skal forsøget udføres, således at færrest dyr dør, at varigheden og intensiteten af dyrets lidelser begrænses mest muligt, og at en smertefri død så vidt muligt sikres.		Subsection 2. Where possible, early and humane endpoints should be used rather than death as an end-point. Where death as the end-point is unavoidable, the procedure shall be designed so as to result in the deaths of as few animals as possible; and reduce the duration and intensity of suffering to the animal to the minimum possible and, as far as possible, ensure a painless death.
Stk. 3. Dyr må ikke anvendes til forsøg, hvortil anvendelse af celle-, vævs- eller organ kulturer eller andre metoder må antages at være lige så velegnede. Ansøgeren skal godtgøre, at den viden, som kan opnås ved udførelse af forsøg, ikke helt eller delvis kan opnås uden anvendelse af dyreforsøg, og at der ikke er tale om allerede		Subsection 3. Animals must not be used for experiments where the use of cell, tissue, or organ cultures or other methods are presumed to be equally effective. The applicant must document that the knowledge which can be obtained through the performance of the experiments cannot entirely or partly be obtained without the use of animal experiments, and that the



kendt viden.		knowledge does not exist already.
§ 7. Dyreforsøg må kun udføres, når dyret er lokalt eller universelt bedøvet, jf. dog stk. 2, og der anvendes smertestillende midler eller anden foranstaltning med henblik på at begrænse smerte, lidelse, angst eller varigt men mest muligt.		§7. Animal experiments may only be performed when the animal is locally or generally anaesthetized, however cf. subsection 2, and where analgesia or another appropriate method is used to ensure that pain, suffering, distress and lasting harm are kept to a minimum.
<i>Stk. 2.</i> Skønnes bedøvelse at være mere belastende for et dyr end selve forsøget, eller er bedøvelse uforenelig med forsøget, kan den undlades.		<i>Subsection 2.</i> Where anesthesia is judged to be more traumatic to the animal than the procedure itself or where anesthesia is incompatible with the purpose of the procedure, it may be omitted
<i>Stk. 3.</i> Lægemidler, der forhindrer eller begrænser dyrs mulighed for at give udtryk for smerte, må ikke anvendes uden samtidig anvendelse af passende bedøvelse eller smertelindring.		<i>Subsection 3.</i> Drugs which stop or restrict the animals' ability to show pain shall not be used without an adequate level of anesthesia or analgesia.
<i>Stk. 4.</i> Dyr må ikke opleve stærk smerte, anden intens lidelse eller intens angst og skal aflives, hvis tilstanden må antages at bestå ved bedøvelsens og den lindrende behandlings ophør. Hvis et dyr ved afslutningen af et forsøg må antages at forblive i en tilstand af moderat smerte, lidelse eller angst ved bedøvelsens og den lindrende behandlings ophør, eller hvis et dyr forventes at få varigt men, skal det aflives.		<i>Subsection 4.</i> Animals must not experience strong pain, other intense suffering or intense fear and must be killed, if the condition must be assumed to exist at the discontinuation of anesthesia or alleviating treatment. If an animal at the end of an experiment is likely to remain in moderate pain, suffering or distress at the discontinuation of anesthesia or alleviating treatment, or if an animal is likely to experience lasting harm, the animal must be killed.
<i>Stk. 5.</i> Hvis forsøgets formål er demonstrationer ved undervisning, skal der ved forsøg, der må antages at kunne være forbundet med smerte, altid anvendes universelt bedøvede dyr, og disse skal altid aflives inden bedøvelsens ophør.		<i>Subsection 5.</i> Where the purpose of the experiment is demonstration for teaching, general anesthesia must always be used for experiments that are assumed to be associated with pain, and these animals must always be killed while still in anesthesia.
§ 8. (Ophævet)		§8. (Revoked)
§ 9. Der skal efter regler fastsat af ministeren for fødevarer, landbrug og fiskeri føres journal over forsøgene og afgives indberetning herom til Dyreforsøgstilsynet. Pligten hertil påhviler tilladelsens indehaver, medmindre anden beslutning er truffet efter § 2, stk. 3. Det kan i reglerne bestemmes, at journal skal føres på edb.		§9. A record of experiments must be kept according to rules laid down by the Ministry of Justice and a report of the experiments must be submitted to the Animal Experiments Inspectorate. The duty rests with the holder of the permit, unless a different decision has been made according to §2, subsection 3. The rules may state that the record is kept electronically.
<i>Stk. 2.</i> Den, der foretager dyreforsøg, skal endvidere efter tilsynets anmodning give nærmere oplysninger om forsøgene.		<i>Subsection 2.</i> Furthermore, the person who performs animal experiments must upon request from the Inspectorate submit more detailed information about the experiments.
Kapitel 3 Dyreforsøgstilsynet		Chapter 3 The Animal Experiments Inspectorate
§ 10. Dyreforsøgstilsynet ledes af Rådet for		§ 10. The Animal Experiments Inspectorate is headed by



Dyreforsøg, der består af en formand, der skal være dommer, og 10 andre medlemmer.		the Council for Animal Experimentation which consists of a chairman who must be a judge, and 10 other members.
Stk. 2. Ministeren for fødevarer, landbrug og fiskeri udpeger rådets formand og de øvrige medlemmer. Et medlem udpeges efter udtalelse fra Forskningsrådet for Sundhed og Sygdom, ét medlem efter udtalelse fra Forskningsrådet for Teknologi og Produktion, ét medlem efter udtalelse fra Sundhedsstyrelsen, ét medlem efter udtalelse fra Dansk Industri, ét medlem efter udtalelse fra de store sygdomsbekæmpende foreninger, ét medlem efter udtalelse fra Det Dyreetiske Råd og fire medlemmer efter udtalelse fra dyrebeskyttelsesforeninger.		Subsection 2. The Minister for Food, Agriculture, and Fisheries appoints the chairman and other members of the Council. One member is appointed according to statement by the Danish Medical Research Council, one member according to statement by the Danish Agricultural and Veterinary Research Council, one member according to statement by The Danish National Board of Health, one member according to statement by the Confederation of Danish Industry, one member according to statement by the large patient organizations, one member according to statement by the Danish Council of Animal Ethics, and four members according to statement by animal protection societies
Stk. 3. Ministeren for fødevarer, landbrug og fiskeri skal ved sammensætningen af rådet så vidt muligt sikre, at der blandt rådets medlemmer er personer med indsigt i de faglige discipliner, der har særlig betydning for de opgaver, som er tillagt Dyreforsøgstilsynet.		Subsection 3. The Minister for Food, Agriculture, and Fisheries must in the composition of the Council ensure as far as possible, that the Council members include persons with knowledge of the technical disciplines which have special importance for the responsibilities which rest with the Animal Experiments Inspectorate.
Stk. 4. Rådets medlemmer beskikkes for 4 år ad gangen.		Subsection 4. The Council members are appointed for 4 years at a time.
Stk. 5. Ministeren for fødevarer, landbrug og fiskeri kan fastsætte en forretningsorden for rådet. Det kan heri bestemmes, at visse afgørelser kan træffes af et udsnit af rådsmedlemmerne, af formanden eller af sekretariatet.		Subsection 5. The Minister for Food, Agriculture, and Fisheries can lay down rules of procedure for the Council. The rules may allow that certain decisions can be made by a subsection of the Council members, by the chairman, or by the secretariat.
Stk. 6. De medlemmer af Rådet for Dyreforsøg, der ikke udfører hvervet som led i deres tjenstlige arbejde, ydes vederlæggelse og godtgørelse for befordring i lighed med ikke-statsansatte, der modtager særskilt vederlæggelse. Udgiften hertil afholdes af staten.		Subsection 6. Members of the Council for Animal Experimentation, who do not serve in the Council as part of their professional position, are awarded compensation and allowance for travelling expenses similarly to non-state employees who receive separate compensation. The expense is borne by the Danish State.
§ 11. Rådet og personer, som rådet har bemyndiget hertil, har til enhver tid uden retskendelse mod behørig legitimation adgang til forsøgslokaler og andre lokaler, hvor forsøgsdyr anbringes, med henblik på at tilvejebringe oplysninger til brug for tilsynet. Der kan i forbindelse med tilsynet foretages demonstration af det tilladte forsøg.		§ 11. The Council and persons whom the Council has so authorized, may at any time without legal warrant upon presentation of proper identification enter experimental rooms and other rooms where experimental animals are kept, with the purpose of obtaining information for the use of the Council. In connection with the inspection, demonstrations of the permitted experiment may be carried out.
Stk. 2. Den, der leder forsøgene, og personer, der er beskæftiget med forsøgene eller med		Subsection 2. The person who conducts the experiments, and persons who work on the



dyrenes pasning, skal yde tilsynsmyndigheden vejledning og hjælp under tilsyn efter stk. 1.		experiments or with the care of the animals, must offer the inspection authority assistance and help during inspections according to Subsection 1.
§ 12. Rådet kan give påbud om forsøgenes udførelse, dyrenes anvendelse, opstaldning og pasning og forsøgslokalernes indretning. Rådet kan endvidere påbyde, at forsøg ikke må udføres, medmindre repræsentanter for rådet er til stede. 1. og 2. punktum finder anvendelse, uanset hvilke vilkår der er givet for tilladelsen.		§ 12. The Council can issue injunctions about the performance of the experiments, the use, housing and care of the animals, and the design of the experimental rooms. Additionally, the Council can order that experiments must not be performed unless representatives of the Council are present. Sentence 1 and 2 apply regardless of the conditions of the permit.
§ 13. Dyreforsøgstilsynets afgørelser efter loven eller efter regler fastsat i medfør af loven kan ikke indbringes for anden administrativ myndighed.		§ 13. The decisions of the Animal Experiments Inspectorate made according to the law or rules given in pursuance of the law cannot be brought before another administrative authority.
§ 14. Tilsynet afgiver en årlig beretning om sin virksomhed. Ministeren for fødevarer, landbrug og fiskeri offentliggør beretningen		§ 14. The Inspectorate writes a yearly report about its activities. The Ministry of Justice publishes the report.
§ 15. For tilladelser til dyreforsøg efter § 1 betales 2.500 kr. For hvert af de følgende påbegyndte år betales 500 kr.		§ 15. Permits according to subsection 1 are payable by 2.500 kr. For each consecutive year or fraction thereof the payment is 500 kr.
<i>Stk. 2.</i> Beløbene efter stk. 1 tillægges udpantningsret		<i>Subsection 2.</i> The right of distress applies to the fees of subsection 1.
<i>Stk. 3.</i> Ministeren for fødevarer, landbrug og fiskeri kan fastsætte nærmere regler om tilladelser efter denne lov, herunder om betaling af gebyr.		<i>Subsection 3.</i> The Minister for Food, Agriculture, and Fisheries can issue more detailed rules about licenses issued according to this law, including payment of fee.
Kapitel 3 a Obligatorisk digital kommunikation		Chapter 3 a Obligatory digital communication
§ 15 a. Ministeren for fødevarer, landbrug og fiskeri kan fastsætte regler om, at skriftlig kommunikation til og fra Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri om forhold, som er omfattet af denne lov eller af regler udstedt i medfør af denne lov, skal foregå digitalt.		§ 15 a. The Minister for Food, Agriculture, and Fisheries can issue rules that written communication to and from the Ministry for Food, Agriculture, and Fisheries about matters subject to this law or rules issued in consequence of this law, must be done digitally.
<i>Stk. 2.</i> Ministeren kan fastsætte nærmere regler om digital kommunikation, herunder om anvendelse af bestemte it-systemer, særlige digitale formater og digital signatur el.lign.		<i>Subsection 2.</i> The Minister can issue more detailed rules for digital communication, including the use of certain IT systems, certain digital formats, and digital signature or the like.
<i>Stk. 3.</i> En digital meddelelse anses for at være kommet frem, når den er tilgængelig for adressaten for meddelelsen		<i>Subsection 3.</i> A digital message is regarded as having reached its receiver when it is accessible to the addressee of the message.
§ 15 b. Ministeren for fødevarer, landbrug og fiskeri kan fastsætte regler om, at afgørelser og		§ 15 b. The Minister for Food, Agriculture, and Fisheries can issue rules that decisions and other documents



andre dokumenter, der udelukkende er truffet eller udstedt på grundlag af elektronisk databehandling, kan udstedes alene med angivelse af ministeriet som afsender.		which are exclusively made or issued on the basis of electronic data processing, can be issued with the Ministry stated as sender.
§ 15 c. Hvor det efter denne lov eller regler udstedt i medfør af denne lov er krævet, at et dokument, som er udstedt af andre end ministeren for fødevarer, landbrug og fiskeri, skal være underskrevet, kan dette krav opfyldes ved anvendelse af en teknik, der sikrer entydig identifikation af den, som har udstedt dokumentet, jf. dog stk. 2. Sådanne dokumenter sidestilles med dokumenter med personlig underskrift		§ 15 c. Where a demand exists according to this law or rules issued in consequence of this law, that a document issued by others than the Minister for Food, Agriculture, and Fisheries, must be signed, this demand can be satisfied by the use of a technique which ensures unambiguous identification of the issuer of the document, however note subsection 2. Such documents are equal to documents with a personal signature.
Stk. 2. Ministeren kan fastsætte nærmere regler om fravigelse af underskrifts krav. Det kan herunder bestemmes, at krav om personlig underskrift ikke kan fraviges for visse typer af dokumenter.		Subsection 2. The Minister can issue more detailed rules for deviation from signature demands. This can include that the demand for personal signature cannot be avoided for certain types of documents.
Kapitel 4 Straf og tilbagekaldelse af tilladelser m.v.		Chapter 4 Penalty and revocation of permits etc.
§ 16. Medmindre højere straf er forskyldt efter anden lovgivning straffes med bøde eller fængsel indtil 4 måneder den, der 1) overtræder § 1, stk. 1, §§ 4-5, § 7, § 9, stk. 2, eller § 11, stk. 2, 2) tilsidesætter vilkår for en tilladelse, eller 3) tilsidesætter et påbud efter § 12.		§ 16. Unless a more severe penalty is due according to other legislation, the person who 1) violates § 1, subsection 1, §§ 4-5, § 7, § 9, subsection 2, or § 11, subsection 2, 2) disregards conditions for a permit, or 3) disregards an injunction according to § 12 is penalized by fine or prison up to 4 months.
Stk. 2. I forskrifter, der udfærdiges i medfør af loven, kan der fastsættes straf af bøder for overtrædelse af bestemmelserne i forskrifterne.		Subsection 2. In rules created in relation to this law, penalty of fine for violation of the provisions in the rules may be established.
Stk. 3. Der kan pålægges selskaber m.v. (juridiske personer) strafansvar efter reglerne i straffelovens 5. kapitel.		Subsection 3. Companies etc. (juridical persons) can be penalized in accordance with the rules of chapter 5 in the Penal Code.
§ 17. Dyreforsøgstilsynet kan tilbagekalde en tilladelse, såfremt der er sket grov eller gentagen overtrædelse af de regler eller vilkår, der gælder for forsøgsvirksomhed og dyrenes behandling, eller er sket tilsvarende tilsidesættelse af påbud.		§ 17. The Animal Experiments Inspectorate can revoke a permit in case of serious or repeated infraction of the rules or conditions which apply to experimental activities and the treatment of the animals, or in case of a similar disregard of an injunction.
Stk. 2. Dyreforsøgstilsynet skal sikre, at tilbagekaldelsen ikke indebærer en forringelse af forsøgsdyrenes velfærd		Subsection 2. The Animal Experiments Inspectorate must ensure that the revocation does not lead to a reduction in the welfare of the experimental animals.
§ 18. Ministeren for fødevarer, landbrug og fiskeri kan efter indhentet udtalelse fra Dyreforsøgstilsynet fastsætte regler om		§ 18. The Minister for Food, Agriculture, and Fisheries can, following a statement by the Animal Experiments Inspectorate, lay down rules for :



1) fremskaffelse af dyr til forsøg og andre videnskabelige formål, herunder om forbud mod forsøg på herreløse hunde og katte samt indfangede vilde dyr, 2) pasning og opstaldning af forsøgsdyr og dyr, der opdrættes med henblik på at anvende deres organer eller væv til videnskabelige formål, 3) forsøgs udførelse, 4) kvalifikationskrav til de personer, som udfører forsøg, eller som passer forsøgsdyr eller dyr, der opdrættes med henblik på at anvende deres organer eller væv til videnskabelige formål, 5) forsøg i undervisnings- eller uddannelsesøjemed, 6) institutioner eller virksomheder, som anvender, opdrætter eller leverer dyr til forsøg eller andre videnskabelige formål, 7) udsætning og genhusning af forsøgsdyr og 8) nedsættelse af et rådgivende udvalg for beskyttelse af dyr, der anvendes til videnskabelige formål		1) the procurement of animals for experiments and other scientific purposes, including the prohibition of experiments with stray dogs and cats and captured wild animals, 2) the care and housing of experimental animals, and animals bred for the use of their organs or tissue for scientific purposes 3) the performance of experiments, 4) demands for qualifications for persons performing animal experiments or caring for animals bred for experiments or for the use of their organs or tissue for scientific purposes for such purposes, 5) experiments for the purposes of teaching and training, 6) institutions or companies who use, breed or supply animals for experiments and other scientific purposes, 7) setting free and rehoming of experimental animals and 8) the appointment of an advisory committee for the protection of animals used for scientific purposes
Stk. 2. Ministeren for fødevarer, landbrug og fiskeri kan endvidere efter indhentet udtalelse fra Dyreforsøgstilsynet fastsætte regler om Dyreforsøgstilsynets tilsynsvirksomhed og om forbud mod forsøg, der skønnes overflødige på grund af andre forsøg her i landet eller i udlandet.		<i>Subsection 2.</i> Furthermore, the Minister for Food, Agriculture, and Fisheries justice can, following a statement by the Animal Experiments Inspectorate, lay down rules for the inspection activity by the Animal Experiments Inspectorate and about prohibition of experiments which are regarded superfluous because of other experiments in this country or abroad.
§ 19. Retten til aktindsigt efter lov om offentlighed i forvaltningen omfatter ikke adgang til at blive gjort bekendt med identiteten, herunder navne, adresser og telefonnumre, på de personer, der udfører forsøg eller passer dyr til sådanne formål.		§ 19. The right to access to documents of the law on transparency in public administration does not include the right to be informed of the identity including names, addresses, and phone numbers, of the persons who perform experiments or care for animals for such purposes.
Kapitel 5 Ikrafttræden og overgangsregler m.v.		Kapitel 5 Ikrafttræden og overgangsregler m.v.
(herefter en række overgangsregler m.v). .		<i>(transitional measures, not translated)</i>